Europos Parlamentas
2019-2024

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2021/0427(COD)

11.9.2023

***I
PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl kovos su naudojimosi migrantais kaip įrankiais reiškiniu migracijos ir prieglobsčio srityje
(COM2021/0890 – C9-0474/2021 – 2021/0427(COD))

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Nuomonės referentas: Patryk Jaki

Procedūrų sutartiniai ženklai

*	Konsultavimosi procedūra
***	Pritarimo procedūra
***I	Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
***II	Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
***III	Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento pakeitimai, išdėstomi dviejuose stulpeliuose

Išbrauktos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu*** kairiajame stulpelyje. Pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu*** abiejuose stulpeliuose. Naujas tekstas žymimas ***pusjuodžiu kursyvu*** dešiniajame stulpelyje.

Kiekvieno pakeitimo antraštės pirmoje ir antroje eilutėse nurodoma atitinkama svarstomo teisės akto projekto dalis. Jei pakeitimas susijęs su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis.

Parlamento pakeitimai, pateikiami konsoliduoto teksto forma

Naujos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu***. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu „▌“ arba perbraukiamos. Pakeistos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint ***pusjuodžiu kursyvu***, o ankstesnį nereikalingą tekstą išbraukiant arba perbraukiant.
Nežymimi tik grynai techninio pobūdžio pakeitimai, kuriuos daro tarnybos, siekdamos parengti galutinį tekstą.

TURINYS

Psl.

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS 5

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl kovos su naudojimosi migrantais kaip įrankiais reiškiniu migracijos ir prieglobsčio srityje (COM2021/0890 – C9-0474/2021 – 2021/0427(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

– atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Parlamentui ir Tarybai (COM2021/0890),

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 114 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C9-0474/2021),

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,

– atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,

– atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A9-0000/2023),

1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) ***naudojimosi migrantais kaip įrankiais padėtis*** gali susiklostyti, kai trečioji šalis kursto ***neteisėtos migracijos srautus*** į Sąjungą, ***aktyviai skatindama*** arba ***palengvindama*** trečiųjų šalių piliečių judėjimą ***prie*** išorės sienų per ***savo*** teritoriją arba iš jos, o ***vėliau skatindama*** kirsti tas išorės sienas, ir iš tokių veiksmų matyti, kad trečioji šalis ketina destabilizuoti Sąjungą arba valstybę narę, ir dėl tokių veiksmų pobūdžio gali kilti pavojus esminėms valstybės funkcijoms,	(1) ***migrantų instrumentalizavimo situacija*** gali susiklostyti, kai trečioji šalis ***arba nevalstybinis subjektas*** kursto ***neteisėtą migraciją*** į Sąjungą, ***skatindamas arba palengvindamas,*** arba ***net priverstinai sukeldamas*** trečiųjų šalių piliečių ***arba asmenų be pilietybės*** judėjimą ***link*** išorės sienų per ***trečiosios šalies*** teritoriją arba iš jos, o ***tada skatindamas*** kirsti tas ***vienos ar kelių valstybių narių*** išorės sienas ***ar patekti į jų teritoriją***, ir iš tokių veiksmų matyti, kad

įskaitant jos teritorinį vientisumą, viešosios tvarkos palaikymą arba jos nacionalinio saugumo užtikrinimą;	trečioji šalis ***arba nevalstybinis subjektas*** ketina destabilizuoti Sąjungą arba valstybę narę, ir dėl tokių veiksmų pobūdžio gali kilti pavojus esminėms valstybės funkcijoms, įskaitant jos teritorinį vientisumą, viešosios tvarkos palaikymą arba jos nacionalinio saugumo užtikrinimą***. Tikslinga šiame reglamente pateiktą teisinę migrantų instrumentalizavimo apibrėžtį suderinti su apibrėžtimi, vartojama Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/399[1a];***
	[1a] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).
	Or. en

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) situacijos, kai nevalstybiniai subjektai yra susiję su organizuotu nusikalstamumu, visų pirma su neteisėtu migrantų gabenimu, neturėtų būti laikomos migrantų instrumentalizavimu, kai nėra siekiama destabilizuoti Sąjungą arba valstybę narę. Be to, migrantų instrumentalizavimu neturėtų būti laikomos humanitarinės pagalbos operacijos, kai nesama tikslo destabilizuoti Sąjungą arba valstybę narę;
	Or. en

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) šis reglamentas parengtas atsižvelgiant į 2021 m. spalio 22 d. Europos Vadovų Tarybos išvadose pateiktą raginimą Komisijai pasiūlyti reikiamus Sąjungos teisinės sistemos pakeitimus ir konkrečias priemones, kad būtų užtikrintas skubus ir tinkamas atsakas į hibridinę grėsmę, laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų. ***Jis*** taip pat ***padeda kurti*** kompleksišką nuolatinę sistemą, ***pagal kurią*** atitinkamoms valstybėms narėms būtų suteiktos būtinos priemonės, ***kad jos galėtų veiksmingai ir greitai kovoti su naudojimosi migrantais kaip įrankiais reiškiniu***, visapusiškai ***gerbdamos*** pagrindines teises ir ***laikydamosi*** tarptautinių įsipareigojimų;	(2) šis reglamentas parengtas atsižvelgiant į 2021 m. spalio 22 d. Europos Vadovų Tarybos išvadose pateiktą raginimą Komisijai pasiūlyti reikiamus Sąjungos teisinės sistemos pakeitimus ir konkrečias priemones, kad būtų užtikrintas skubus ir tinkamas atsakas į hibridinę grėsmę, laikantis Sąjungos teisės ir tarptautinių įsipareigojimų. ***Juo*** taip pat ***prisidedama kuriant*** kompleksišką nuolatinę sistemą, ***kad*** atitinkamoms valstybėms narėms būtų suteiktos būtinos priemonės ***veiksmingai ir greitai***, ***kaip numatyta pagal šiame reglamente išdėstytą procedūrą, reaguoti į migrantų instrumentalizavimo situaciją***, visapusiškai ***gerbiant*** pagrindines teises ir ***laikantis*** tarptautinių įsipareigojimų;

Or. en

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) viena iš tokių šiame reglamente numatytų priemonių – ***migracijos*** ir ***prieglobsčio valdymo*** susidarius nepaprastajai padėčiai procedūra, pagal kurią valstybėms narėms suteikiama galimybė pasinaudoti teisinėmis priemonėmis***, jei naudojimosi migrantais kaip įrankiais atvejų iškiltų ateityje***;	(3) viena iš tokių šiame reglamente numatytų priemonių – ***prieglobsčio*** ir ***grąžinimo*** susidarius nepaprastajai padėčiai procedūra, pagal kurią valstybėms narėms suteikiama galimybė pasinaudoti teisinėmis priemonėmis ***ateityje susidūrus su migrantų instrumentalizavimo situacijomis***;

Or. en

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) ***pagal šį reglamentą*** gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi principų, kurie yra įtvirtinti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, visų pirma 1, 4, 7, 24, 18 straipsniuose ir 19 straipsnio 2 ir 2 dalyse, taip pat 1951 m. liepos 28 d. Ženevos konvencijoje. Siekiant atsižvelgti į tai, kad pirmiausia turi būti užtikrinami vaiko interesai, taip pat į tai, kad būtina gerbti šeimos gyvenimą bei užtikrinti atitinkamų asmenų sveikatos apsaugą, šiame reglamente ***išdėstytos*** specialiosios taisyklės ir ***nustatytos*** apsaugos priemonės, taikomos nelydimiems nepilnamečiams, nepilnamečiams ir jų šeimų nariams ***bei*** prašytojams, kuriems dėl sveikatos būklės reikalinga ***speciali*** ir tinkama parama. ***Asmenims, kurių atžvilgiu vykdoma prieglobsčio valdymo susidarius nepaprastajai padėčiai procedūra,*** Reglamente (ES) XXX/XXX***[19]*** [Prieglobsčio procedūros reglamentas] nustatytos taisyklės ir garantijos turėtų būti taikomos ***toliau***, nebent šiame reglamente nustatyta kitaip. Direktyvoje XXX/XXX ***[Priėmimo sąlygų direktyvos nauja redakcija][20] nustatytos taisyklės***, įskaitant taisykles dėl tarptautinės apsaugos prašytojų sulaikymo, nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo momento ***turėtų būti taikomos toliau***, nebent šiame reglamente nustatyta kitaip;	(4) ***šiuo reglamentu*** gerbiamos pagrindinės teisės ir laikomasi principų, kurie yra įtvirtinti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, visų pirma 1, 4, 7, 24, 18 straipsniuose ir 19 straipsnio 2 ir 2 dalyse, taip pat 1951 m. liepos 28 d. Ženevos konvencijoje. Siekiant atsižvelgti į tai, kad pirmiausia turi būti užtikrinami vaiko interesai, taip pat į tai, kad būtina gerbti šeimos gyvenimą bei užtikrinti atitinkamų asmenų sveikatos apsaugą, šiame reglamente ***numatytos*** specialiosios taisyklės ir apsaugos priemonės, taikomos nelydimiems nepilnamečiams, nepilnamečiams ir jų šeimų nariams***, taip pat*** prašytojams, kuriems dėl sveikatos būklės reikalinga ***specifinė*** ir tinkama parama. Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas]***[19]*** nustatytos taisyklės ir garantijos turėtų būti ***ir toliau*** taikomos ***asmenims, kurių atžvilgiu vykdoma prieglobsčio susidarius nepaprastajai padėčiai procedūra***, nebent šiame reglamente nustatyta kitaip. ***Taisyklės, nustatytos*** Direktyvoje XXX/XXX ***[nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva][20]***, įskaitant taisykles dėl tarptautinės apsaugos prašytojų sulaikymo, ***turėtų būti toliau taikomos*** nuo tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo momento, nebent šiame reglamente nustatyta kitaip;
[19] OL C, , p.	[19] OL C, , p.
[20] OL C, , p.	[20] OL C, , p.

Or. en

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) ***siekiant padėti valstybei narei***, ***susiduriančiai*** su ***naudojimosi migrantais kaip įrankiais reiškiniu,*** tvarkingai valdyti srautus pagal prieglobsčio ***valdymo*** susidarius nepaprastajai padėčiai procedūrą, atitinkamai valstybei narei turėtų būti suteikta galimybė nuspręsti ***neteisėtai sieną kirtusių*** ar ***į*** sienos ***perėjimo punktus atvykusių trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės***, ***sulaikytų*** arba ***aptiktų netoli sienos su trečiąja šalimi***, ***kuri naudojasi migrantais kaip įrankiais***, tarptautinės apsaugos prašymus registruoti tik specialiuose tam tikslui paskirtuose ***netoli*** sienos esančiuose registracijos punktuose ir ***sudaryti veiksmingą*** galimybę ***teikti*** tarptautinės apsaugos prašymus tik specialiuose tam tikslui paskirtuose punktuose, ***o šie punktai*** turėtų būti lengvai pasiekiami. Pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 18 straipsnį ir 1951 m. liepos 28 d. Ženevos konvenciją turi būti užtikrinta veiksminga ir tikra galimybė pasinaudoti tarptautinės apsaugos procedūra. Todėl atitinkama valstybė narė turėtų užtikrinti, kad šiuo tikslu būtų paskirta ir veiktų pakankamai registracijos punktų, kurie gali būti ir sienos perėjimo punktai. Prašytojai turėtų būti tinkamai informuojami apie vietas, kuriose jų prašymas bus užregistruotas ir kuriose jį galima pateikti;	(5) ***susiklosčius migrantų instrumentalizavimo situacijai, daug tarptautinės apsaugos prašymų gali būti pateikiama prie valstybės narės išorės sienos arba tranzito zonoje; tokius prašymus dažnai teikia asmenys, sulaikyti dėl neteisėto išorės sienos kirtimo sausuma, jūra ar oru arba išlaipinti po paieškos ir gelbėjimo operacijų. Siekiant padėti*** su ***instrumentalizavimo situacija susiduriančiai valstybei narei*** tvarkingai valdyti srautus pagal prieglobsčio susidarius nepaprastajai padėčiai procedūrą, atitinkamai valstybei narei turėtų būti suteikta galimybė nuspręsti ***trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės, kurie buvo sulaikyti*** ar ***aptikti netoli išorės*** sienos ***su migrantus instrumentalizuojančia trečiąja šalimi po to, kai jie neteisėtai kirto sieną sausuma***, ***jūra ar oru*** arba ***buvo išlaipinti po paieškos ir gelbėjimo operacijų***, ***arba kurie patys prisistatė į sienos perėjimo punktus***, tarptautinės apsaugos prašymus registruoti tik specialiuose tam tikslui paskirtuose ***arti*** sienos esančiuose registracijos punktuose***,*** ir ***numatyti realią*** galimybę ***pateikti tokius*** tarptautinės apsaugos prašymus tik specialiuose tam tikslui paskirtuose punktuose, ***kurie*** turėtų būti lengvai pasiekiami. Pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 18 straipsnį ir 1951 m. liepos 28 d. Ženevos konvenciją turi būti užtikrinta veiksminga ir tikra galimybė pasinaudoti tarptautinės apsaugos procedūra. Todėl atitinkama valstybė narė turėtų užtikrinti, kad šiuo tikslu būtų paskirta ir veiktų pakankamai registracijos punktų, kurie gali būti ir sienos perėjimo punktai. Prašytojai turėtų būti tinkamai informuojami apie vietas, kuriose jų prašymas bus užregistruotas ir

kuriose jį galima pateikti;

Or. en

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) ***naudojimosi migrantais kaip įrankiais atveju*** labai svarbu neleisti atvykti tiems, kurie neatitinka atvykimo sąlygų, ir kartu užtikrinti pagrindinių teisių apsaugą. Siekiant užtikrinti, kad su tokia situacija susidūrusi valstybė narė turėtų reikiamo lankstumo ir kad priešiška trečioji šalis tikslingai nesinaudotų konkrečios pilietybės arba konkrečių kategorijų trečiųjų šalių piliečiais arba asmenimis be pilietybės, pagal šiame reglamente nustatytą ***migracijos ir*** prieglobsčio ***valdymo*** susidarius nepaprastajai padėčiai procedūrą atitinkamai valstybei narei turėtų būti suteikta galimybė pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] 41 straipsnyje nustatytą pasienio procedūrą priimti sprendimus dėl visų be leidimo sieną kirtusių ar į sienos perėjimo punktus atvykusių trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės, sulaikytų arba aptiktų netoli sienos su trečiąja šalimi, tarptautinės apsaugos prašymų priimtinumo ir pagrįstumo. Turi būti laikomasi Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] nustatytų principų ir garantijų;	(6) ***susiklosčius migrantų instrumentalizavimo situacijai*** labai svarbu neleisti atvykti tiems, kurie neatitinka atvykimo sąlygų, ir kartu užtikrinti pagrindinių teisių apsaugą. Siekiant užtikrinti, kad su tokia situacija susidūrusi valstybė narė turėtų reikiamo lankstumo ir kad priešiška trečioji šalis tikslingai nesinaudotų konkrečios pilietybės arba konkrečių kategorijų trečiųjų šalių piliečiais arba asmenimis be pilietybės, pagal šiame reglamente nustatytą prieglobsčio susidarius nepaprastajai padėčiai procedūrą atitinkamai valstybei narei turėtų būti suteikta galimybė pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] 41 straipsnyje nustatytą pasienio procedūrą priimti sprendimus dėl visų be leidimo sieną kirtusių ar į sienos perėjimo punktus atvykusių trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės, sulaikytų arba aptiktų netoli sienos su trečiąja šalimi, tarptautinės apsaugos prašymų priimtinumo ir pagrįstumo. Turi būti laikomasi Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] nustatytų principų ir garantijų;

Or. en

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) ***naudojimosi migrantais kaip įrankiais atveju atitinkama valstybė narė turėtų turėti galimybę užregistruoti tarptautinės apsaugos prašymus per ilgesnį – keturių savaičių – laikotarpį. Tarptautinės apsaugos prašymus pasienyje taip pat turėtų būti galima nagrinėti ne ilgiau kaip šešiolika savaičių. Jei sprendimas dėl prašymo***, įskaitant ***sprendimą dėl apeliacinio skundo***, ***jei jis būtų pateiktas*** dėl ***neigiamo sprendimo (tačiau jis neturėtų turėti savaiminio stabdomojo poveikio)***, ***nepriimamas per šešiolika savaičių, leidimas atvykti į teritoriją*** turėtų ***būti suteiktas, išskyrus atvejus***, kai ***asmeniui taikoma grąžinimo procedūra. Šie procedūrų terminai nustatyti taip, kad atitinkamai valstybei narei būtų lengviau spręsti su naudojimusi migrantais susijusias problemas. Susiklosčius tokiai padėčiai***, ***atitinkama valstybė narė turi skirti išteklių ne tik prie jos sienų atvykstančių***, ***bet ir jos viduje jau esančių trečiųjų šalių piliečių srautui valdyti***. ***Todėl tokiu atveju atitinkamai valstybei narei gali prireikti laiko savo ištekliams perskirstyti ir pajėgumams padidinti, be kita ko, padedant ES agentūroms. Be to***, ***prašytojų pagal pasienio procedūrą bus daugiau negu įprastomis aplinkybėmis***, ***todėl valstybei narei, susiduriančiai su naudojimusi migrantais kaip įrankiais, gali prireikti daugiau laiko***, ***kad ji galėtų priimti sprendimus, kartu neleisdama atvykti į savo teritoriją. Tačiau atitinkama valstybė narė tinkamai pagrįstus prašymus,*** nelydimų nepilnamečių, nepilnamečių ir jų šeimos narių ***prašymus turėtų registruoti pirmumo tvarka***;	(9) ***kai prieglobsčio susidarius nepaprastajai padėčiai procedūra taikoma, kompetentingos institucijos pirmiausia*** turėtų ***atsižvelgti į specialiųjų procesinių poreikių ar specialiųjų priėmimo poreikių***, įskaitant ***sveikatos būklę***, ***turintiems prašytojams taikytinas apsaugos priemones.*** Dėl ***šios priežasties valstybė narė, susidurianti su instrumentalizavimo situacija***, ***prieglobsčio susidarius nepaprastajai padėčiai procedūros turėtų netaikyti arba*** turėtų ***nustoti ją taikyti tais atvejais***, kai ***yra medicininių priežasčių netaikyti pasienio procedūros***, ***kaip numatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] 41 straipsnio 9 dalies c punkte***, ***arba kai specialiųjų procesinių poreikių turintiems prašytojams negali būti suteikta reikalinga parama***, ***kaip numatyta Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] 41 straipsnio 9 dalies b punkte***. ***Atitinkama valstybė narė pirmenybę turėtų teikti specialiųjų procesinių poreikių turinčių asmenų***, ***kaip numatyta Reglamente(ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas]***, ***ir specialiųjų priėmimo poreikių turinčių asmenų***, ***kaip apibrėžta [Direktyvos XXX/XXX [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva] 2 straipsnio 13 punkte]***, ***visų pirma*** nelydimų nepilnamečių, nepilnamečių ir jų šeimos narių ***prašymų nagrinėjimui***;

Or. en

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) bet kokia kaina turi būti ***vengiama*** bet kokių smurtinių veiksmų pasienyje, siekiant ne tik apsaugoti valstybės narės, susiduriančios su ***naudojimusi migrantais kaip įrankiais***, teritorinį vientisumą ir saugumą, bet ir užtikrinti trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės, įskaitant šeimas ir vaikus, laukiančius galimybės taikiai prašyti prieglobsčio Sąjungoje, saugumą ir saugą. Kai atitinkama valstybė narė prie savo išorės sienos susiduria su smurtiniais veiksmais, ***įskaitant*** trečiųjų šalių piliečių ***mėginimus*** masiškai prasiveržti per sieną, naudojantis ***neproporcingomis*** smurtinėmis priemonėmis, ***atitinkama*** valstybė narė turėtų turėti galimybę pagal savo nacionalinę teisę imtis reikiamų priemonių saugumui bei teisėtvarkai ir veiksmingam šio reglamento taikymui užtikrinti;	(10) bet kokia kaina turi būti ***išvengta*** bet kokių smurtinių veiksmų pasienyje, siekiant ne tik apsaugoti valstybės narės, susiduriančios su ***instrumentalizavimo situacija***, teritorinį vientisumą ir saugumą, bet ir užtikrinti trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės, įskaitant šeimas ir vaikus, laukiančius galimybės taikiai prašyti prieglobsčio Sąjungoje, saugumą ir saugą. Kai atitinkama valstybė narė prie savo išorės sienos susiduria su smurtiniais veiksmais, ***be kita ko,*** trečiųjų šalių piliečių ***mėginimais*** masiškai prasiveržti per sieną, naudojantis smurtinėmis priemonėmis, ***ši*** valstybė narė turėtų turėti galimybę pagal savo nacionalinę teisę imtis reikiamų ***ir proporcingų*** priemonių saugumui bei teisėtvarkai ir veiksmingam šio reglamento taikymui užtikrinti;

Or. en

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) siekiant papildyti ***prieglobsčio valdymo susidarius nepaprastajai padėčiai procedūrą*** ir užtikrinti***, kad tos procedūros prie išorės sienos būtų visapusiškai laikomasi***, ***valstybių narių, susiduriančių su naudojimusi migrantais kaip įrankiais,*** kompetentingoms institucijoms turėtų būti suteiktas ***reikalingas*** lankstumas ***pagal***	(12) siekiant papildyti ir užtikrinti ***visišką suderinamumą su prieglobsčio procedūra***, ***su migrantų instrumentalizavimo situacija susiduriančios valstybės narės*** kompetentingoms institucijoms turėtų būti suteiktas ***būtinas*** lankstumas vykdyti grąžinimo procedūras ***po prieglobsčio***

prieglobsčio valdymo susidarius nepaprastajai padėčiai procedūrą vykdyti grąžinimo procedūras***. Dėl šios priežasties naudojimosi migrantais kaip įrankiais atveju atitinkamai valstybei narei turėtų būti leidžiama nukrypti nuo Direktyvos XXX/XXX [Grąžinimo direktyvos nauja redakcija][22] taikymo trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, kurių*** tarptautinės apsaugos ***prašymas buvo atmestas pagal šiame reglamente nustatytą prieglobsčio valdymo susidarius nepaprastajai padėčiai procedūrą. Jei apeliacinis skundas po to pateikiamas tik siekiant atidėti grąžinimą arba jam sutrukdyti, valstybės narės gali taikyti Reglamento*** (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] ***42 ir 43 straipsniuose nustatytas taisykles. Šiame reglamente išdėstytomis taisyklėmis nedaromas poveikis valstybių narių galimybei nukrypti nuo*** Direktyvos XXX/XXX ***[Grąžinimo direktyvos nauja redakcija] taikymo pagal*** tos direktyvos ***2*** straipsnio ***2 dalies a punktą neteisėtai joje esančių trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės, sulaikytų dėl neteisėto valstybės narės išorės sienos kirtimo sausuma***, ***jūra ar oru ir vėliau negavusių leidimo ar teisės pasilikti toje valstybėje narėje, atžvilgiu***;

[22] OL C, , p.

procedūros tais atvejais, kai prašymas buvo atmestas, atsižvelgiant į užbaigiamą procedūrą nesuteikus tarptautinės apsaugos***. Dėl šios priežasties, susiklosčius instrumentalizavimo situacijai ir nedarant poveikio esamiems Sąjungos ir trečiosios šalies readmisijos susitarimams, atitinkamai valstybei narei turėtų būti leidžiama netaikyti [Reglamento*** (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] ***41a straipsnio, Direktyvos XXX/XXX [nauja redakcija išdėstyta Grąžinimo direktyva] ir vietoj to taikyti nacionalinę teisę, kartu mutatis mutandis taikant*** Direktyvos XXX/XXX ***[nauja redakcija išdėstyta Grąžinimo direktyva] 4 straipsnio 4 dalį.]*** Tos direktyvos ***4*** straipsnio ***4 dalyje yra nustatytos pagrindinės garantijos, kurių turi būti laikomasi ir šiais atvejais. Kai pateikiamas paskesnis prašymas vien tik siekiant vilkinti arba sužlugdyti grąžinimą***, ***valstybės narės gali taikyti [Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] 42 ir 43 straipsniuose] nustatytas taisykles***;

[22] OL C, , p.

Or. en

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento
14 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(14a) esant instrumentalizavimo situacijai ypač svarbu, kad būtų imtasi visų priemonių užkirsti kelią neteisėtai

antrinei migracijai, tuo pat metu teikiant visapusišką paramą vienai ar kelioms valstybėms narėms, susiduriančioms su trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės atvykimu dėl tokios situacijos. Be to, šiuo reglamentu nedaromas poveikis valstybių narių pareigoms palaikyti viešąją tvarką ir užtikrinti vidaus saugumą;

Or. en

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) jeigu atitinkama valstybė narė ***prašo*** leisti taikyti atitinkamas šiame reglamente išdėstytas nukrypti leidžiančias nuostatas, ***atsižvelgdama*** į tai, ar Europos Vadovų Taryba ***pripažino***, kad Sąjunga arba viena ar daugiau jos valstybių narių susiduria su ***naudojimusi migrantais kaip įrankiais***, ***Komisija*** turėtų***, jei reikia, pateikti pasiūlymą***, kuriuo valstybei narei ***būtų*** leidžiama taikyti šiame reglamente ***nustatytas*** nukrypti leidžiančias ***taisykles***. ***Siekiant užtikrinti aukšto lygio politinę priežiūrą ir paramą ir didesnį Sąjungos solidarumą su valstybe nare***, ***susiduriančia su naudojimusi migrantais kaip įrankiais***, ***Tarybai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai***. ***Todėl Taryba turėtų priimti įgyvendinimo sprendimą***, ***kuriuo valstybėms narėms būtų leidžiama taikyti nukrypti leidžiančias taisykles***;	(18) jeigu atitinkama valstybė narė***, remdamasi įrodymais, patvirtinančiais, kad yra susidariusi instrumentalizavimo situacija, paprašo*** leisti taikyti atitinkamas šiame reglamente išdėstytas nukrypti leidžiančias nuostatas, ***Komisija turėtų pateikti pasiūlymą, kuriuo valstybei narei leidžiama taikyti šiame reglamente numatytas nukrypti leidžiančias nuostatas. Komisija taip pat turėtų galėti tokį pasiūlymą pateikti ir tais atvejais, kai, remdamasi prašymą pateikusios valstybės narės pateikta informacija, ji mano, kad taikyti minėtas leidžiančias nukrypti nuostatas būtų tikslinga. Be to, siekiant užtikrinti aukšto lygio politinę priežiūrą bei paramą ir pademonstruoti Sąjungos solidarumą, būtina atsižvelgti*** į tai, ar Europos Vadovų Taryba ***yra pripažinusi***, kad Sąjunga arba viena ar daugiau jos valstybių narių susiduria su ***migrantų instrumentalizavimo situacija. Migrantų instrumentalizavimas gali kelti pavojų esminėms valstybės narės funkcijoms***, ***įskaitant viešosios tvarkos palaikymą arba nacionalinio saugumo užtikrinimą. Todėl Tarybai*** turėtų ***būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai priimti įgyvendinimo***

sprendimą, kuriuo valstybei narei leidžiama taikyti šiame reglamente ***numatytas*** nukrypti leidžiančias ***nuostatas***. ***Tarybai taip pat turėtų būti suteikti įgaliojimai, remiantis Komisijos pasiūlymu, šiame reglamente numatytas nukrypti leidžiančias nuostatas panaikinti arba pratęsti jų taikymą ne ilgiau kaip 6 mėnesiams, priklausomai nuo to, ar nukrypti leidžiančių nuostatų taikymą pateisinančios aplinkybės išlieka, ar jų neliko. Sprendimas dėl taikymo pratęsimo gali apimti taikomų nukrypti leidžiančių nuostatų pakeitimą. Įgyvendindamos savo įgaliojimus ir vykdydamos savo pareigas, Komisija ir Taryba visada turėtų užtikrinti, kad būtų laikomasi proporcingumo principo;***

Or. en

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento
18 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(18a) Tarybos įgyvendinimo sprendimas turėtų būti būtinas tik konkrečiais atvejais, visų pirma, kai dėl instrumentalizavimo susidaro nepaprastoji padėtis, kurią lemia sukurstyta neteisėta migracija į Sąjungą, ir dėl tos padėties pobūdžio arba dėl jos poveikio kartu su kitais hibridiniais išpuoliais gali kilti pavojus esminėms valstybės funkcijoms, įskaitant jos teritorinį vientisumą, viešosios tvarkos palaikymą arba nacionalinio saugumo užtikrinimą, arba kai dėl instrumentalizavimo susidaro nepaprastoji padėtis, kurią lemia netikėtas reikšmingas prieglobsčio prašymų prie išorės sienos skaičiaus padidėjimas;

Or. en

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) Tarybos įgyvendinimo sprendime turėtų būti ***nustatytas*** leidimas valstybei narei, susiduriančiai su ***naudojimusi migrantais kaip įrankiais***, taikyti specialiąsias nukrypti leidžiančias nuostatas, data, nuo kurios tos nuostatos turėtų būti taikomos, ir jų taikymo trukmė;	(19) Tarybos įgyvendinimo sprendime turėtų būti***, be kita ko, numatytas*** leidimas valstybei narei, susiduriančiai su ***migrantų instrumentalizavimo situacija***, taikyti specialiąsias nukrypti leidžiančias nuostatas, ***ir nustatyta*** data, nuo kurios tos nuostatos turėtų būti taikomos, ir jų taikymo trukmė***. Be to, tame sprendime turėtų būti nurodytos jį pagrindžiančios priežastys ir nukrypti leidžiančių nuostatų subjektinė taikymo sritis;***

Or. en

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) siekiant padėti atitinkamai valstybei narei teikti būtiną pagalbą trečiųjų šalių piliečiams***, kurie patenka į šio reglamento taikymo sritį***, be kita ko, skatinant savanorišką grįžimą arba vykdant ***savo*** humanitarines pareigas, JT agentūroms ir kitoms atitinkamoms organizacijoms partnerėms, visų pirma Tarptautinei migracijos organizacijai ir Tarptautinei Raudonojo Kryžiaus ir Raudonojo Pusmėnulio draugijų federacijai turėtų būti sudarytos sąlygos faktiškai patekti ***prie sienos Priėmimo sąlygų direktyvoje ir*** Direktyvoje (ES) XXX/XXX ***[Prieglobsčio sąlygų direktyvos nauja redakcija]*** ir Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] nustatytomis	(20) siekiant padėti atitinkamai valstybei narei teikti būtiną pagalbą trečiųjų šalių piliečiams ***arba asmenims be pilietybės, kuriems taikomas šis reglamentas***, be kita ko, skatinant savanorišką grįžimą arba vykdant humanitarines pareigas, JT agentūroms***, visų pirma Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro biurui,*** ir kitoms atitinkamoms organizacijoms partnerėms, ***kurioms valstybės narės yra patikėjusios konkrečias užduotis,*** visų pirma Tarptautinei migracijos organizacijai ir Tarptautinei Raudonojo Kryžiaus ir Raudonojo Pusmėnulio draugijų federacijai***,*** turėtų būti sudarytos sąlygos faktiškai patekti ***į pasienio ruožą***

sąlygomis. ***Pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] Jungtinių Tautų*** vyriausiajam pabėgėlių reikalų komisarui turėtų būti suteikta galimybė ***susitikti*** su prašytojais, įskaitant ***pasienyje esančius prašytojus***. ***Tuo*** tikslu ***suinteresuotoji*** valstybė narė turėtų ***glaudžiai*** bendradarbiauti su ***JT agentūromis ir atitinkamomis*** organizacijomis ***partnerėmis***;	Direktyvoje (ES) XXX/XXX ***[nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva]*** ir Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] nustatytomis sąlygomis. Vyriausiajam pabėgėlių reikalų komisarui turėtų būti suteikta galimybė ***pasikalbėti*** su ***prieglobsčio*** prašytojais, įskaitant ***tuos, kurie yra pasienyje***. ***Šiuo*** tikslu ***atitinkama*** valstybė narė turėtų ***toliau*** bendradarbiauti su ***šiomis*** organizacijomis;
	Or. en

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šiuo reglamentu ***nustatomos*** specialiosios taisyklės, ***pagal kurias*** nukrypstama nuo Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas], Direktyvoje (ES) XXX/XXX ***[Priėmimo sąlygų direktyvos nauja redakcija]*** ir Direktyvoje (ES) XXX/XXX ***[Grąžinimo direktyvos nauja redakcija]*** nustatytų taisyklių ir kurias valstybė narė, susidurianti su ***naudojimusi migrantais kaip įrankiais***, kaip apibrėžta ***Šengeno sienų kodekso [2 straipsnio 27 dalyje]***, gali taikyti, ***jeigu*** reaguojant į ***susiklosčiusią padėtį*** tai yra būtina. Jame taip pat ***nustatomos*** specialiosios taisyklės dėl paramos ir solidarumo priemonių, kurių gali būti imtasi ***tokiu atveju***.	***1.*** Šiuo reglamentu ***numatomos*** specialiosios taisyklės, ***kuriomis išimties tvarka*** nukrypstama nuo Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas], Direktyvoje (ES) XXX/XXX ***[nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva]*** ir Direktyvoje (ES) XXX/XXX ***[nauja redakcija išdėstyta Grąžinimo direktyva]*** nustatytų taisyklių ir kurias valstybė narė, susidurianti su ***instrumentalizavimo situacija***, kaip apibrėžta ***1a dalyje***, gali taikyti, ***jei,*** reaguojant į ***susidariusią situaciją,*** tai yra būtina ***ir proporcinga***. Jame taip pat ***numatomos*** specialiosios taisyklės dėl paramos ir solidarumo priemonių, kurių gali būti imtasi ***susidarius tokiai situacijai***.
	Or. en

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Migrantų instrumentalizavimo situacija reiškia padėtį, kai trečioji šalis arba nevalstybinis subjektas skatina arba palengvina trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės judėjimą link išorės sienų, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2016/0399 2 straipsnio 2 punkte, arba į valstybę narę, siekdami destabilizuoti Sąjungą arba valstybę narę, kai dėl tokių veiksmų gali kilti pavojus esminėms valstybės narės funkcijoms, įskaitant viešosios tvarkos palaikymą arba jos nacionalinio saugumo užtikrinimą.

Or. en

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***1 straipsnyje nurodyto naudojimosi migrantais kaip įrankiais atveju*** valstybė narė, ***prie kurios išorės sienų dėl to atvyksta trečiosios šalies piliečiai*** arba ***asmenys be pilietybės, pagal 6 straipsnyje nustatytą procedūrą neteisėtai sieną kirtusių*** ar ***į sienos perėjimo punktus atvykusių trečiųjų šalių piliečių, sulaikytų*** arba ***aptiktų netoli*** sienos ***su trečiąja valstybe***, ***kuri naudojasi migrantais kaip įrankiais,*** atžvilgiu gali taikyti vieną ***arba*** daugiau šių nukrypti leidžiančių nuostatų:	1. ***Susidarius migrantų instrumentalizavimo situacijai,*** valstybė narė, ***susidurianti su instrumentalizuojamų trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės, kurie sulaikomi*** arba ***aptinkami netoli išorės sienos ryšium su neteisėtu sienos perėjimu sausuma, jūra*** ar ***oru, kurie yra išlaipinami po paieškos ir gelbėjimo operacijų*** arba ***kurie patys prisistato į*** sienos ***perėjimo punktus, atvykimu***, ***tų trečiųjų šalių piliečių ir asmenų be pilietybės*** atžvilgiu gali taikyti vieną ***ar*** daugiau ***iš*** šių nukrypti leidžiančių nuostatų:

Or. en

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies a punkto 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taikydama šią nukrypti leidžiančią nuostatą, atitinkama valstybė narė ***pirmumo tvarka registruoja***, ***tikėtina, tinkamai pagrįstus prašymus***, nelydimų nepilnamečių ***ir*** nepilnamečių bei jų šeimos narių ***prašymus;***	Taikydama šią nukrypti leidžiančią nuostatą, atitinkama valstybė narė ***pirmenybę teikia specialiųjų priėmimo poreikių turinčių asmenų***, ***kaip apibrėžta [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva]***, ***ir*** nelydimų nepilnamečių***,*** nepilnamečių bei jų šeimos narių ***prašymų registravimui. Atitinkama valstybė narė taip pat gali teikti pirmenybę prašymų, kurie, tikėtina, bus tinkamai pagrįsti, registravimui.***

Or. en

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies b punkto 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) ***nukrypdama*** nuo Reglamento (ES) XXX/XXX ***[iš dalies pakeistas Prieglobsčio*** procedūros reglamentas] 41 straipsnio 2 dalies a ir b punktų ir 41 straipsnio ***5*** dalies, ***savo pasienyje*** ar tranzito zonose ***priima sprendimus*** dėl visų ***per*** šio punkto taikymo ***laikotarpį*** užregistruotų prašymų priimtinumo ir pagrįstumo.	b) ***nukrypstant*** nuo Reglamento ***[***(ES) XXX/XXX ***[Prieglobsčio*** procedūros reglamentas] 41 straipsnio 2 dalies a ir b punktų***, 41 straipsnio 5 dalies*** ir 41 straipsnio ***9*** dalies ***a punkto ir laikantis to reglamento 41 straipsnio 13 ir 14 dalių***, ***vietose, esančiose prie išorės sienos, netoli išorės sienos*** ar tranzito zonose***, arba, jei atitinkama valstybė narė jų tose vietose apgyvendinti negali – kitose nustatytose vietose jų teritorijoje nuspręsti*** dėl visų šio punkto taikymo ***laikotarpiu*** užregistruotų prašymų***, kuriuos yra pateikę trečiųjų šalių piliečiai ar asmenys per pilietybės,*** priimtinumo ir pagrįstumo.

Or. en

Pakeitimas21

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies d punkto 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Taikydama šią ***leidžiančią*** nukrypti nuostatą, atitinkama valstybė narė ***pirmumo tvarka nagrinėja, tikėtina***, ***tinkamai pagrįstus tarptautinės apsaugos prašymus***, nelydimų nepilnamečių, nepilnamečių bei jų šeimos narių ***pateiktus prašymus;***	Taikydama šią nukrypti ***leidžiančią*** nuostatą, atitinkama valstybė narė ***pirmenybę teikia specialiųjų procesinių ar specialiųjų priėmimo poreikių turinčių asmenų***, ***kaip apibrėžta [nauja redakcija išdėstytoje Priėmimo sąlygų direktyvoje ir Prieglobsčio procedūros reglamente]***, ***ir*** nelydimų nepilnamečių, nepilnamečių bei jų šeimos narių ***pateiktų tarptautinės apsaugos prašymų nagrinėjimui. Atitinkama valstybė narė taip pat gali teikti pirmenybę tarptautinės apsaugos prašymų, kurie, tikėtina, bus tinkamai pagrįsti, nagrinėjimui.***

Or. en

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) nukrypstant nuo ***Reglamento*** (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] 41 straipsnio 11 ***dalies***, prieglobsčio ***valdymo*** susidarius nepaprastajai padėčiai ***procedūra per šio punkto taikymo laikotarpį užregistruotiems prašymams nagrinėti*** taikoma ***ne ilgiau kaip šešiolika savaičių. Pasibaigus šiam laikotarpiui***, ***prašytojui leidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją tarptautinės apsaugos procedūrai užbaigti***, ***išskyrus tuos atvejus***, ***kai prašytojui taikoma grąžinimo procedūra pagal 4 straipsnį.***	c) nukrypstant nuo ***[Reglamento*** (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] 41 straipsnio 11 ***dalies]***, prieglobsčio susidarius nepaprastajai padėčiai ***procedūros, taikomos nagrinėjant prašymus, užregistruotus laikotarpiu, kuriuo*** taikoma ***pagal šį punktą numatyta nukrypti leidžianti nuostata***, ***trukmė turi būti kuo trumpesnė ir neviršyti dvidešimt savaičių***, ***įskaitant apskundimo laikotarpį***, ***pradedant skaičiuoti nuo to prašymo užregistravimo dienos;***

Or. en

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) nukrypstant nuo [Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] 12 straipsnio 5 dalies], asmeninis pokalbis gali būti nerengiamas, kai sprendžiančioji institucija, remdamasi turimais įrodymais, gali priimti teigiamą sprendimą dėl papildomos apsaugos statuso.

Or. en

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Naudojimosi migrantais kaip įrankiais atveju laikydamasi 6 straipsnyje nustatytos tvarkos, valstybė narė, prie ***kurios*** išorės sienos ***dėl naudojimosi migrantais kaip įrankiais atvyksta trečiųjų šalių piliečiai arba asmenys be pilietybės, gali nuspręsti atvykimo sąlygų neatitinkantiems trečiųjų šalių piliečiams arba asmenims be pilietybės***, ***kurių prašymai pasienyje vykdant prieglobsčio valdymo susidarius nepaprastajai padėčiai procedūrą pagal 2*** straipsnio ***1 dalies b ir c punktus buvo atmesti***, kurie ***neturi teisės ir kuriems neleidžiama pasilikti, netaikyti Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] 41a straipsnio ir Direktyvos XXX/XXX [Grąžinimo direktyvos nauja redakcija]. Jeigu atitinkama valstybė narė taiko šią nukrypti leidžiančią nuostatą, ji:***	***Atitinkama valstybė narė, susidurianti su trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės atvykimu*** prie ***jos*** išorės sienos ***susidarius instrumentalizavimo situacijai, gali nuspręsti netaikyti [Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] 41a straipsnio arba [nauja redakcija išdėstytos Grąžinimo direktyvos]] ir vietoj to taikyti nacionalinę teisę***, ***mutatis mutandis taikydama [Direktyvos XXX/XXX [nauja redakcija išdėstyta Grąžinimo direktyva] 4*** straipsnio ***4 dalį], instrumentalizuojamų trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės***, kurie ***yra sulaikomi arba aptinkami netoli išorės sienos arba kurie patys prisistato į sienos perėjimo punktus, kurie yra pateikę tarptautinės apsaugos prašymą ir kurių prašymai vėliau buvo atmesti, kurie neturi teisės pasilikti ir kuriems neleidžiama***

pasilikti, ***atžvilgiu.***

Or. en

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jeigu valstybė narė susiduria su ***naudojimusi migrantais kaip įrankiais***, ji gali prašyti paramos ir solidarumo priemonių ***iš kitų valstybių narių tai padėčiai suvaldyti***. Parama ir solidarumo ***veiksmai***, skirti valstybei narei, susiduriančiai su ***naudojimusi migrantais kaip įrankiais,*** gali apimti ***šių trijų*** rūšių ***paramą ar priemones***:	1. Jeigu valstybė narė susiduria su ***instrumentalizavimo situacija***, ji gali prašyti ***kitų valstybių narių*** paramos ir solidarumo priemonių ***tai situacijai suvaldyti, tuo tikslu nurodydama, kokio pobūdžio paramos ir solidarumo priemonių jai reikia***. ***Kitų valstybių*** parama ir solidarumo ***įnašai***, skirti valstybei narei, susiduriančiai su ***migrantų instrumentalizavimo situacija, yra savanoriški ir*** gali apimti ***tokių*** rūšių ***įnašus***:

Or. en

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybė narė, ***prie kurios išorės sienų dėl naudojimosi migrantais kaip įrankiais atvyksta trečiųjų šalių piliečiai arba asmenys be pilietybės,*** gali prašyti leidimo taikyti 2, 3 ***ir*** 4 straipsniuose ***išdėstytas*** nukrypti leidžiančias nuostatas.	1. Valstybė narė, ***susidurianti su instrumentalizavimo situacija, atsižvelgdama į tą situaciją*** gali prašyti leidimo taikyti 2, 3 ***arba*** 4 straipsniuose ***numatytas*** nukrypti leidžiančias nuostatas.

Or. en

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu ***Komisija mano, kad tai tikslinga***, ***remdamasi prašančiosios valstybės narės***, ***susiduriančios su naudojimusi migrantais kaip įrankiais***, ***pateikta informacija***, ***ji*** nedelsdama pateikia pasiūlymą dėl 3 dalyje nurodyto Tarybos įgyvendinimo sprendimo.	2. Jeigu ***prašančioji valstybė narė pateikia Komisijai įrodymų***, ***patvirtinančių***, ***kad esama instrumentalizavimo situacijos, Komisija***, ***remdamasi tais įrodymais***, nedelsdama pateikia pasiūlymą dėl 3 dalyje nurodyto Tarybos įgyvendinimo sprendimo. ***Komisija tokį pasiūlymą gali pateikti ir tais atvejais, kai, remdamasi prašančiosios valstybės narės pateikta informacija ir visa kita turima informacija, ji mano, kad taikyti minėtas leidžiančias nukrypti nuostatas būtų tikslinga.***

Or. en

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Taryba skubos tvarka įvertina ***šį*** pasiūlymą ir priima įgyvendinimo sprendimą, kuriuo atitinkamai valstybei narei ***leidžiama*** taikyti 2, 3 ***ir*** 4 straipsniuose ***išdėstytas*** specialiąsias nukrypti leidžiančias nuostatas.	3. Taryba skubos tvarka įvertina pasiūlymą ir ***priklausomai nuo tokio vertinimo rezultatų*** priima įgyvendinimo sprendimą, kuriuo atitinkamai valstybei narei ***leidžia*** taikyti 2, 3 ***arba*** 4 straipsniuose ***numatytas*** specialiąsias nukrypti leidžiančias nuostatas.

Or. en

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. 3 dalyje nurodytame Tarybos įgyvendinimo sprendime nustatoma, nuo ***kada*** gali būti taikomos 2, 3 ***ir*** 4 straipsniuose nustatytos taisyklės, ***ir kiek laiko jos gali būti taikomos***, ***tačiau pradinis jų taikymo laikotarpis negali būti ilgesnis negu šeši mėnesiai***.	4. 3 dalyje nurodytame Tarybos įgyvendinimo sprendime ***išdėstomos jį pagrindžiančios priežastys ir*** nustatoma ***data***, nuo ***kurios*** gali būti taikomos 2, 3 ***arba*** 4 straipsniuose nustatytos taisyklės, ***taip pat jų taikymo laikotarpis – jis negali viršyti pradinio laikotarpio, t. y. šešių mėnesių, ir išsamiai apibūdina***, ***kokie asmenys priskirtini instrumentalizuojamiems trečiųjų šalių piliečiams arba asmenims be pilietybės***.

Or. en

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Komisija nuolat stebi ir ***vertina naudojimosi migrantais kaip įrankiais padėtį***. Jeigu Komisija mano, kad tai tikslinga, ji gali pasiūlyti panaikinti 3 dalyje nurodytą Tarybos įgyvendinimo sprendimą arba priimti naują Tarybos įgyvendinimo sprendimą, kuriuo būtų leidžiama pratęsti ***specialiųjų*** 2, 3 ***ir*** 4 straipsniuose ***išdėstytų*** nukrypti ***leidžiančių nuostatų taikymą*** ne ilgesniam kaip šešių mėnesių laikotarpiui. Atitinkama valstybė narė teikia Komisijai konkrečią informaciją, reikalingą šiai peržiūrai atlikti ir pasiūlymui dėl panaikinimo ar galiojimo pratęsimo pateikti, taip pat teikia visą kitą informaciją, kurios Komisija gali paprašyti.	5. Komisija ***ir Taryba*** nuolat stebi ir ***peržiūri instrumentalizavimo situaciją***. Jeigu Komisija***, remdamasi atitinkama informacija,*** mano, kad tai tikslinga, ji gali pasiūlyti panaikinti 3 dalyje nurodytą Tarybos įgyvendinimo sprendimą arba priimti naują Tarybos įgyvendinimo sprendimą, kuriuo būtų leidžiama ***iš dalies pakeisti 2, 3 ar 4 straipsniuose išdėstytas specialiąsias nukrypti leidžiančias nuostatas arba*** pratęsti ***jų galiojimą ne ilgesniam kaip šešių mėnesių papildomam laikotarpiui. Jeigu prašančioji valstybė narė pateikia Komisijai įrodymų, patvirtinančių, kad instrumentalizavimas tebeegzistuoja, Komisija, remdamasi tokiais įrodymais, pateikia pasiūlymą dėl naujo Tarybos įgyvendinimo sprendimo, kuriuo*** 2, 3 ***arba*** 4 straipsniuose ***nurodytos specialiosios*** nukrypti ***leidžiančios nuostatos iš dalies pakeičiamos arba jų galiojimas pratęsiamas*** ne ilgesniam kaip šešių mėnesių ***papildomam*** laikotarpiui.

Atitinkama valstybė narė teikia Komisijai konkrečią informaciją, reikalingą šiai peržiūrai atlikti ir pasiūlymui dėl panaikinimo ar galiojimo pratęsimo pateikti, taip pat teikia visą kitą informaciją, kurios Komisija gali paprašyti.

Or. en

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Valstybės narės 3 dalyje nurodytame Tarybos įgyvendinimo sprendime nustatytas procedūrines nukrypti leidžiančias nuostatas prašytojų, kurių tarptautinės apsaugos prašymai buvo užregistruoti per laikotarpį, kuriuo galima taikyti tas nukrypti leidžiančias nuostatas, atžvilgiu toliau, tačiau ne ilgiau nei 2 straipsnyje nurodytą laikotarpį, taiko tol, kol bus priimtas galutinis sprendimas dėl jų prašymo arba kol atitinkami trečiųjų šalių piliečiai arba asmenys be pilietybės bus grąžinti pagal 4 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 5 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5b. Įgyvendindamos savo įgaliojimus ir vykdydamos savo pareigas pagal šį straipsnį, Komisija ir Taryba visada užtikrina, kad būtų laikomasi proporcingumo principo.

Or. en

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Nustatydama prašytojams***, ***kuriais yra naudojamasi kaip įrankiais***, ***pagal šiame skyriuje, Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas]*** ir ***Direktyvoje XXX/XXX [Priėmimo sąlygų direktyvos nauja redakcija] nustatytas taisykles teiktinos paramos sąlygas, valstybė narė, susidurianti su naudojimosi migrantais kaip įrankiais reiškiniu, užtikrina glaudų bendradarbiavimą su Jungtinių Tautų vyriausiuoju pabėgėlių reikalų komisaru ir atitinkamomis organizacijomis partnerėmis***.	2. ***Valstybė narė***, ***susidurianti su instrumentalizavimo situacija***, ***glaudžiai bendradarbiauja su Jungtinių Tautų vyriausiuoju pabėgėlių reikalų komisaru*** ir ***kitomis susijusiomis organizacijomis partnerėmis, kurioms valstybės narės yra patikėjusios konkrečias užduotis pagal šį skyrių ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] ir Direktyvą XXX/XXX [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva]***.

Or. en